



9 בינואר 2022

English follows the Hebrew

שלום לסטודנטיות ולסטודנטים באוניברסיטה העברית,

ברכותיי עם הסיום המוצלח של הלימודים בסמסטר א' תשפ"ב ואיחולי הצלחה בבחינות. אני מבקש לעדכן באשר לנהלים לקראת הבחינות. אקדים לכך סקירה קצרה של מצב האוניברסיטה שלנו.

א. מצב האוניברסיטה

1. אנו פועלים כדי להמשיך להיות המוסד האקדמי המוביל בישראל, בחדשנות בהוראה, ביחס אל הסטודנטים, בהיצע המלגות ובעיקר באיכות ההכשרה האקדמית. אני שמח לדווח שבמשאל שביעות הרצון שאנו עורכים מדי שנה (במהלך חודש יולי), ואשר השנה השיבו לו כ-7,700 סטודנטים/ות (כ-40% מכלל הסטודנטים/ות לתארים בוגר ומוסמך), ממשיכה מגמת העלייה בשביעות הרצון של הסטודנטים (טבלה 1) (הנתונים הם ממוצע התשובות, שניתנו בטווח שבין 1 ל-5: 1 – כלל לא שבע רצון; 2 – שביעות רצון נמוכה; 3 – בינונית; 4 – גבוהה; 5 – גבוהה מאוד):

1. שביעות רצון כללית	תשע"ז	תשע"ח	תשע"ט	תש"ף	תשפ"א
	3.62	3.68	3.79	3.82	3.89

התוצאות המפורטות של המשאל זמינים כאן; הנתונים שמתייחסים לשביעות הרצון בחוגים השונים יתפרסמו באתרי החוגים וניתן לקבלם גם באמצעות פנייה אל הדיקן/נית.

המשך מגמת העלייה בשביעות הרצון מבטאת הכרה שלכם/ן במאמצים הרבים של חברות וחברי הסגל האקדמי והמינהלי באוניברסיטה. איננו קופאים על השמרים (צפניה א' ב), במיוחד לאור כך שיש עדיין מספר יחידות שבהן שביעות הרצון המדווחת של הסטודנטים נמוכה מן הסביר. הנהלות היחידות האקדמיות פועלות נמרצות להפקת לקחים ממצאי המשאל הכללי ומן המשובים שמתייחסים לקורסים השונים מתוך שאיפה להמשיך ולהשתפר. בבקשה השלימו את מסירת חוות הדעת שלכם/ן מן ההוראה בקורסים שנלמדו בסמסטר שחלף.

אנו בעיצומו של מהלך נרחב לעידוד למידה פעילה, בעיקר בהרחבת היקף העבודות, שרובן נעשות בקבוצות. בהתאם לכך, מתוך כ-2,200 קורסים שנלמדו בסמסטר א' שחלף, רק בכ-800 אמורה היתה להתקיים בחינה (ובמקרים רבים, משקלה בציון הסופי אינו עולה על 70%), ועם ההתפרצות המחודשת של המגפה, מספר הבחינות הופחת לכ-600 בלבד, כך שב-רבע בלבד מן הקורסים יש בחינה. זהו מהלך שמשפר באופן יסודי את איכות הלמידה וההוראה.

2. לוח השנה האקדמי: הלימודים בסמסטר א' באוניברסיטה מתקיימים ברציפות, כמעט ללא ימי חופשה. אני שמח לבשר כי החל משנת הלימודים הבאה, תיכלל בסמסטר א' חופשה בת שבוע, בסביבות חג חנוכה (בלי להאריך את הסמסטר, כך שהוא יכלול מעתה 13 שבועות לימוד). החופשה תאפשר התרעננות מרצף הלמידה וההוראה.

3. מלגות: האוניברסיטה העברית ממשיכה להוביל בישראל בהיצע המלגות. אני מזכיר את פורטל המלגות המקיף שמפעיל דיקנט הסטודנטים (לצד מגוון רחב של שירותים נוספים שמספקת יחידה זו), [כאן](#). מומלץ מאד לעיין באתר המלגות מעת לעת. האגף לקשרי חוץ של האוניברסיטה עסוק מאד בגיוס תרומות לאוניברסיטה, שמיועדות למלגות עבורכם/ן ולקידום תשתיות מחקר. לאחר שיא בשנה הקודמת, תש"ף, שבה הוענקו לאוניברסיטה – כלומר לכן/ם – תרומות בסכום הגבוה בתולדות האוניברסיטה בשנה אחת, בשנה שחלפה, תשפ"א, נשבר השיא שוב, ונתרמו 151 מיליון דולר.

4. מחקר: האוניברסיטה העברית היא כידוע אוניברסיטת מחקר. המחקר וההוראה שלובים זה בזה, ולציבור הסטודנטים תרומה ניכרת לקידום המחקר. אני שמח לבשר שהאוניברסיטה העברית חזרה למעמדה כמוסד האקדמי המוביל בישראל לפי כלל המדדים הרלוונטיים. בין היתר, במדד שנחאי, שהוא המדד העיקרי לדירוג מוסדות בעולם, מדורגת האוניברסיטה שלנו במקום ה-90 בעולם והראשון בישראל (מבין מאה המוסדות הראשונים בעולם מודרניים גם מכון ויצמן, במקום 92, והטכניון, במקום 94).

אמזן טוב לתרומת המחקר באוניברסיטה מתקבל מן הנתונים שלפיהם הממשלה (באמצעות הוועדה לתכנון ולתקצוב, ות"ת) מתקצבת את האוניברסיטאות. לכלל האוניברסיטאות מוקצים כ-3 מיליארד ש"ח למימון פעילותן, בהתאם להישגים היחסיים של חוקרי/ות המוסדות בהיבטים שונים שקשורים למחקר: פרסומים אקדמיים (לאחר שקלול ה- Impact Factor של כתבי העת שבהם פורסמו המאמרים) (34%), זכייה במענקי מחקר תחרותיים (49%), ומספר תלמידי המחקר (17%). דוח מפורט על הישגי האוניברסיטה זמין כאן; הנתונים שלהלן (טבלה 2) מסכמים את הנתח (באחוזים) של כל מוסד בעוגת



התקציב ולפיכך בתרומה למחקר בישראל. לאחר שנתיים (2019 ו-2020) שבהן ירדנו למקום השני, חזרנו בשנה שעברה למקום הראשון, והשנה אף הגדלנו מעט את הפער מן המקום השני:

2022	2021	2020	2019	2018	2017	2. מחקר ות"ת (%)
20.5	20.3	19.8	19.7	20.2	21.2	העברית
19.5	19.6	19.9	20.3	19.8	19.3	תל-אביב
15.4	15.6	15.6	15.7	15.6	15.0	הטכניון
13.9	13.7	13.3	12.9	13.7	14.4	ויצמן
12.5	12.5	12.7	13.1	12.5	12.5	בן-גוריון
10.4	10.4	10.8	10.8	10.9	10.6	בר-אילן
7.8	7.9	7.9	7.5	7.3	7.0	חיפה

בתמצית, אתם/ן לומדות/ים במוסד האקדמי הטוב בישראל, הישג שמושג במידה מרעט בזכותם/ן. התברכנו בציבור הסטודנטים הטוב בישראל, מבחינת כישורים אקדמיים ומבחינת התרומה לחברה ולזולת; תודה שאתם/ן חלק מקהילת האוניברסיטה העברית.

ב. היערכות לתקופת הבחינות

5. לאור ההחמרה בתחלואה, החלטנו כידוע לעבור להוראה מרחוק בימים שנותרו עד לסיום הסמסטר. הדבר נועד לצמצם את מספר המקרים של הידבקות בנגיף, בראש ובראשונה כמובן כדי להגן על הבריאות של כלל חברות וחברי קהילת האוניברסיטה, ובאופן משני גם כדי להגדיל את הסיכוי שכולכם/ן תגיעו לתקופת הבחינות בריאים/ות.

הסגל המינהלי של האוניברסיטה עובר כעת לעבוד במתכונת של כמוסות ("קפסולות"). שירות לסטודנטים במזכירות יעשה מרחוק, במתכונת מקוונת, ללא מפגש פיזי.

לפי המדיניות המעודכנת של האוניברסיטה, חל איסור להיכנס לקמפוס בכל אחד מן המקרים הבאים (בנוסף לדרישה של הצגת "תו ירוק"): קיום סימפטומים של קורונה (גם אם התקבלה תוצאה שלילית בבדיקה) או של שפעת, מגורים עם מי שאובחן כחולה קורונה או היחשפות לחולה מאומת. במקרה של היחשפות לחולה מאומת יש לשהות בבידוד במשך 48 עד 72 שעות ואז לבצע בדיקה ביתית. רק לאחר קבלת תוצאה שלילית בחלוף הזמן האמור ניתן לשוב לפעילות בקמפוס. אנחנו ממשיכים לעדכן על חולים מאומתים שנכחו בקמפוס (מי שנכח/ה בקמפוס בסמוך למועד שבו אובחן/נה כחולה, מתבקש/ת לדווח על כך כאן).

לצד האמור לעיל, ככל שאינכם/ן חייבים/ות בריאותית לשהות בבידוד, בבקשה אל תבודדו עצמכם/ן מן העולם: יש חשיבות מרעט ללימוד עם חברים/ות, למפגשים חברתיים ולשמירה רבה ככל האפשר על שגרה. אך נהגו בחכמה, אל תסכנו עצמכם/ן במפגשים מרובי משתתפים והקפידו לעטות מסכה.

6. מתוך כ-600 הבחינות שיתקיימו בתקופת הבחינות הקרובה, מרביתן (כ-500 בחינות) יתקיימו מרחוק, באמצעות אתר מודל-בחינות (שהוא נפרד מאתר המודל הרגיל). מי שזו להם/ן הפעם הראשונה שהם/ן נבחים/ן מרחוק, בבקשה תרגלו זאת עוד השבוע. ודאו גם שידועים לכם פרטי אנשי הקשר בפקולטה לטיפול בתקלה טכנית (אם אינכם/ן יודעים/ות, פנו בבקשה עוד השבוע למזכירות החוג). במקרה של תקלה בזמן הבחינה ניתן ליצור קשר גם עם [מרכז התמיכה של אגף המחשוב](#). אם מדובר בתקלה שפוגעת באפשרות להשלים את הבחינה, ניתן יהיה להיבחן במועד מיוחד (לאחר היבחנות במועד ב'), באמצעות פנייה אל ועדת הוראה והצגת תיעוד של התקלה. ביום הבחינה, הקפידו להיכנס לאתר הבחינה במועד שיימסר, משום שלא תתאפשר כניסה באיחור לבחינה (מחשש שכניסה באיחור מסייעת בהפרת הכללים). הימצאות בבידוד בזמן בחינה מקוונת אינה עילה להיעדרות מן הבחינה.

הערה לא נעימה: בחינות מקוונות מגדילות את הפיתוי להפר את הכללים ולנהוג בחוסר יושר אקדמי. הנהלת האוניברסיטה בחרה לקיים בחינות רבות במתכונת מקוונת כדי לצמצם את הסיכון לבריאות,



והבחינות שיתקיימו מרחוק הן אלה שבהן להערכתנו נוכל לאתר במידה רבה יחסית מקרים של מרמה. איננו מפעילים תוכנות מעקב (בחלק מהיחידות תותקן במחשבים תוכנת חסימה), אך אנו מפעילים מגוון אמצעים לאיתור העתקות, ובכלל זה תוכנת "אוריג'נלטי", שמזהה אוטומטית טקסטים דומים, לצד השגחה אנושית בזמן הבחינה. לפי תקנון המשמעת, בכל מקרה של הרשעה במרמה בבחינה מוטל עונש חובה מינימאלי של הרחקה לשנה מן הלימודים, וזאת בנוסף לכתם שכרוך בהרשעה בעבירת משמעת, שלילת הזכאות למלגות והשלכות לא נעימות אחרות. בבקשה נהגו בהגינות ואל תתפתו לקיצורי דרך.

7. מיעוט הבחינות יתקיים בקמפוס. אלה בחינות שמצאנו כי יש קושי להבטיח באופן סביר שמירה על יושר אקדמי אם יתקיימו מרחוק. נקיים את הבחינות הללו, שהודעה לגביהן נמסרה למי שרשום לקורסים הרלוונטיים, תוך הקפדה יתרה על כללי הזהירות: שמירה על ריחוק באולם הבחינה ואכיפת חובת עטית מסכה בזמן הבחינה. בכל מקרה של תסמינים של המחלה, חל איסור מוחלט להגיע לבחינה (גם אם בבדיקה התקבלה תוצאה שלילית). זוהי עבירת משמעת חמורה להיות נוכח בבחינה בקמפוס אם קיימים תסמינים או חשש להידבקות.

סטודנט/ית שאיננו/ה יכול/ה להגיע לבחינה בקמפוס בשל סיבות רפואיות אישיות (חולה מאומת/ת, היחשפות לחולה מאומת/ת בסמוך למועד הבחינה, לרבות מגורים עם חולה מאומת, חובת שהות בבידוד או קיום תסמינים של המחלה בסמוך לפני הבחינה), ייבחן במועד ב' ובמידת הצורך יהיה זכאי/ת להיבחן גם במועד מיוחד, לאחר הגשת בקשה מנומקת לוועדת ההוראה של הפקולטה. סטודנט/ית שנמצא/ת בסיכון גבוה לפתח סיבוכים במקרה של הידבקות במחלה או מי שמתגורר/ת עם בן משפחה בסיכון גבוה לפתח סיבוכים כאמור יפנה אל יחידת הנגישות בדיקנט הסטודנטים, ותוסדר עבור/ה האפשרות להיבחן בחדר מבודד והתאמות נחוצות אחרות.

8. הפעילות במעבדות המחקר נמשכת, אולם הנחנו את ראשי/ות המעבדות לצמצם את מספר הנוכחים בו-זמנית במעבדה. הקפידו בבקשה לעטות מסכה והימנעו באופן מוחלט מלהגיע למעבדה (ולקמפוס בכלל) בכל מקרה של התפתחות סימפטומים של קורונה (או של שפעת) וגם בכל מקרה שבו מי שמתגורר/ת אתכם/ן אובחן חולה.

בריאות טובה ובהצלחה בחינות. נקווה שנוכל לשוב לשגרה בתחילת סמסטר ב', באביב הקרוב.

בברכה,

ברק מדינה, רקטור

January 10, 2022

Dear Hebrew University students,

Congratulations on the successful completion of your studies in the first semester of the 2021/2022 academic year, and good luck on your upcoming exams. I would like to update you on exam procedures, and before that, to share with you some aspects regarding the state of our University.

A. The Hebrew University status

1. We are working to continue to be the leading academic institution in Israel in innovative teaching, in appropriate treatment of our students, in the number of scholarships and especially in the quality of academic training. Our success in this regard is reflected in a variety of aspects. The satisfaction survey that we conduct every year (to which 7,700 students, about 40% of all undergraduate and master's degree students responded this year) indicates an upward trend in satisfaction continues (Table 1). (The data shown are the average of the answers given, in the range of 1 to 5: 1 – Not at all satisfied; 2 – Low satisfaction; 3 – Medium satisfaction; 4 – High satisfaction; 5 – Very high satisfaction).



1. General satisfaction	2017	2018	2019	2020	2021
	3.62	3.68	3.79	3.82	3.89

The full data from the survey (in Hebrew) are available [here](#). The data relating to satisfaction in the various departments will be published on the departments' websites and can also be obtained by contacting the relevant dean. The continuing upward trend in satisfaction expresses your recognition of the efforts of the University's academic and administrative staff. We are not resting on our laurels, especially in light of the fact that there are still some units in which the level of student satisfaction is lower than acceptable to us. The administration of the academic units is working vigorously to draw lessons from the findings of the general survey, and from the feedback you provide us relating to the various courses with the aim of continuing to improve. Please complete the submission of your evaluation of the quality of teaching in the courses you took in the past semester.

We are in the midst of an extensive move to encourage active learning, especially by expanding the scope of papers and research projects assigned, most of which are done in groups. Accordingly, out of about 2,200 courses taken in the first semester, an exam was set to be administered in only about 800 courses (and in many cases, the exam's weight in the final grade does not exceed 70%). With the renewed outbreak of the pandemic, the number of exams was reduced to only about 600, therefore only approximately a quarter of the courses will have an exam. This is a move that fundamentally improves the quality of learning and teaching. We thank you for your cooperation.

2. Academic calendar: Traditionally, studies in the first semester take place continuously, with almost no vacation days. I am glad to announce that starting next school year, the first semester will include a week-long vacation, around Hanukkah (without extending the duration of the semester, so that the semester will include 13 weeks of study). The vacation will allow students and instructors to return refreshed from the sequence of learning and teaching.

3. Scholarships: The Hebrew University continues to lead in Israel in the number of scholarships offered. This is an opportunity to mention the scholarships portal run by the Dean of Students (along with a wide range of additional services provided by this unit), [here](#). I highly recommended that you peruse the site from time to time. The University's external relations department is very busy raising donations for the University, and most of these donations are intended for scholarships for you, our outstanding students. After breaking a record in 2020, in which the University was granted the highest amount in the history of the University in one year, last year, 2021, the record was broken again, and \$151 million were donated.

4. Research: As you know, the Hebrew University is a research university. Research and teaching are intertwined, and the student population makes a significant contribution to advancing research. I am pleased to announce that the Hebrew University has regained its status as the leading academic institution in Israel according to all relevant indices. In the Shanghai index, which is the main index for ranking institutions in the world, our University is ranked 90th in the world and the first in Israel (the institutions ranked among the top 100 in the world also include the Weizmann Institute, ranked 92nd, and the Technion, ranked 94th).

A good estimate of the University's research contribution is obtained from the data according to which the government (via the Planning and Budgeting Committee) budgets the universities in Israel. The government allocates a total of about 3 billion NIS to all universities in Israel to finance their activities, depending on the relative achievements of the institutions' researchers in various aspects related to research: academic publications (after weighing the impact factor of the journals in which the articles were published) – 34%; winning competitive research grants – 49%; and the number of research students at the institution – 17%. A detailed report on the Hebrew University's achievements is available [here](#). The data below (Table 2) represents the share (in percent) of each institution in the budgetary "pie," and therefore the relative share in contribution to research in Israel. After two years (2019 and 2020) in which we dropped to second



place, we returned to first place last year, and this year we even increased the gap between us and the institution in second place:

2. PBC budget (%)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Hebrew University	21.2	20.2	19.7	19.8	20.3	20.5
Tel Aviv University	19.3	19.8	20.3	19.9	19.6	19.5
The Technion	15.0	15.6	15.7	15.6	15.6	15.4
Weizmann Institute	14.4	13.7	12.9	13.3	13.7	13.9
Ben Gurion University	12.5	12.5	13.1	12.7	12.5	12.5
Bar Ilan University	10.6	10.9	10.8	10.8	10.4	10.4
University of Haifa	7.0	7.3	7.5	7.9	7.9	7.8

In summary, you are studying at the best academic institution in Israel, and the fact that it has achieved this status is also thanks to you. We have been blessed with the best student body in Israel, in terms of academic skills and in terms of contribution to society and others.

B. Preparing for the exam period

5. In light of the increase in Covid patients, we have decided to move to distance learning for the remaining days until the end of the semester. The main goal of this move is to reduce the number of cases of infection with the virus, first and foremost to protect the health of all members of the University community, and secondly, to increase the chance that you will all reach the exam period healthy.

According to the Hebrew University's updated policy, it is strictly forbidden to come to campus in any case in which one has developed symptoms of COVID-19 (even if a negative COVID-19 test result is obtained) or of influenza. Anyone living with a verified COVID-19 patient is barred from attending the University for a week from the onset of symptoms. In any case of exposure to a verified COVID-19 patient, wait 48 hours and only then perform a home COVID-19 test. When a negative result on the said COVID-19 test is received, and after the said time, one may return to activity on campus.

Act wisely. Do not endanger yourself in gatherings with multitudes of participants, be sure to wear a mask and if you have been exposed to a verified COVID-19 patient, please isolate yourself and be tested (using a home COVID-19 test) after about 48 hours, and of course update your friends if you have been exposed to someone with COVID-19. We continue to update you in real time on verified COVID-19 patients present on campus.

At the same time, as long as you do not have to be in self-isolation, please do not isolate yourself from the world: study with friends, participate in social gatherings and maintain as much routine as possible.

6. Of the approximately 600 exams that will be held in the coming exam period, most of them will be held remotely, using the Moodle Exam site (which is separate from the regular Moodle site). If this will be your first time being tested remotely, please practice this week. Also make sure that you have the contact details for the personnel in the faculty responsible for handling technical glitches. If you do not have the contact details for the said personnel, please contact the department secretariat this week to obtain them. In case of a malfunction during the exam, you can also contact [The Computing Division Support Center](#). In case of a malfunction that



impairs the possibility of completing the exam, you will be able to take the exam on a special date (after the second sitting exam date), by contacting the teaching committee and presenting documentation of the malfunction. On the day of the exam, be sure to log in to the exam website on the time given to you, as it will not be possible to log in to the exam late. Being in home isolation during an online exam is not a reason to miss the exam.

Please note: Online exams increase the temptation to break the rules and act with academic dishonesty. The University administration has chosen to hold many exams in an online format to reduce the health risk to students and staff, and the exams that will be held remotely are those in which we believe we can detect cases of fraud to a relatively large extent. We do not run tracking software (some units will have blocking software installed on computers), but we do run a variety of copy detection tools, including "originality" software, which automatically detects similar texts, and we use human supervision during the exam. According to disciplinary regulations, any case in which a student is caught copying on an exam, the minimum compulsory penalty is a one-year expulsion from school, along with the mark involved in having a disciplinary offense, denial of eligibility for scholarships and other unpleasant consequences. Please behave fairly and do not be tempted by shortcuts.

7. A minority of exams will be held on campus. These are exams for which we have found that it would be difficult to ensure academic integrity reasonably if conducted remotely. Those registered in the relevant courses have been notified regarding these exams that will be held on campus. We will hold these exams while adhering to the rules of caution: students will maintain social distance while in the exam hall and we will enforce the obligation to wear a mask during the exam. If a student has symptoms of COVID-19, he/she is strictly forbidden to sit for the exam (even if the COVID-19 test that the student took showed a negative result).

A student who is unable to attend an exam being held on campus due to personal medical reasons (a verified COVID-19 patient, exposure to a verified COVID-19 patient near the time of the exam or the obligation to stay in isolation and symptoms of the illness shortly before the exam), will sit for the exams during the second exam sitting, and if necessary, will be eligible to sit for the exam on a special date, after submitting a reasoned application to the department's teaching committee. A student who is at high risk of developing complications in the event of contracting COVID-19, or a student who resides with a family member who is at risk of developing complications as stated, should contact the accessibility unit in the Dean of Students' office, for special arrangements.

We wish you good health and success on your exams. Hopefully we can get back to normal conditions at the beginning of the second semester, this coming spring.

Sincerely yours,

Barak Medina, Rector